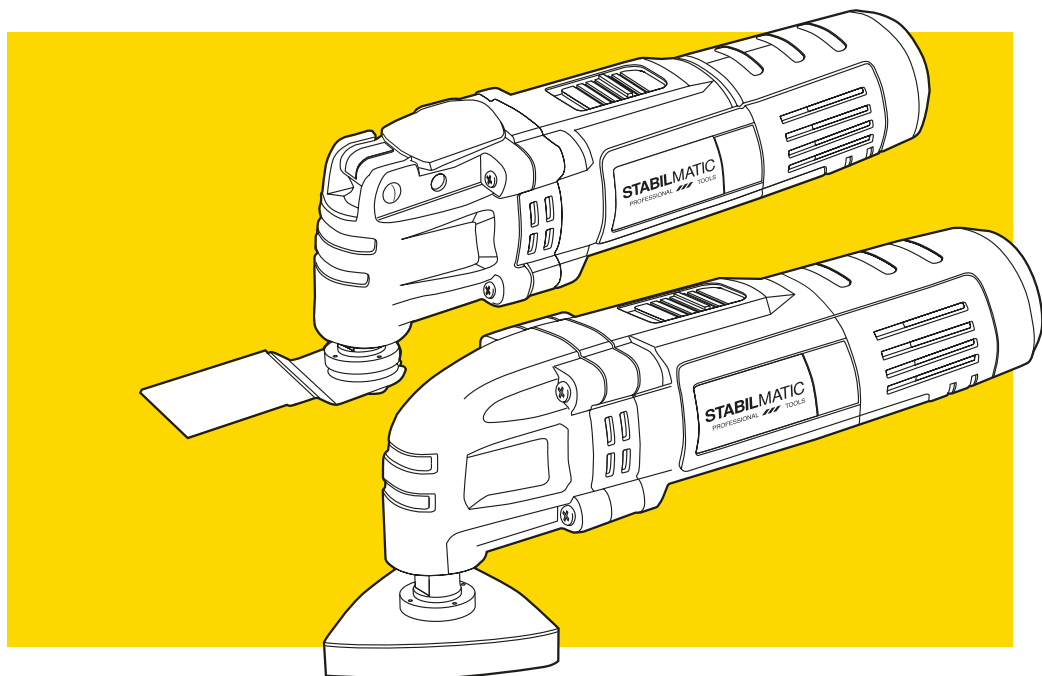


STABILMATIC

PROFESSIONAL  TOOLS

Многофункциональный
вибрационный инструмент

MTE-400 / MTE-400-Q



RU

ИНСТРУКЦИЯ



НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Многофункциональный вибрационный инструмент (реноватор) предназначен для резания и шлифования изделий из древесины, металла, керамики, стекла, пластика с соответствующей насадкой. Благодаря частоте колебаний 15000-22000/мин под углом 4-4,5° электроинструмент позволяет точно обрабатывать небольшие поверхности и углы.

РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Беспорядок на рабочем месте приводит к возникновению опасности несчастного случая.
- Берегитесь поражения электрическим током. Избегайте контакта с заземлёнными конструкциями, например, с трубами, радиаторами, кухонными плитами, корпусами холодильников.
- Убирайте инструменты подальше от детей. Не разрешайте посторонним находиться близко от Вашего рабочего места.
- Не пользуйтесь инструментом вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, а также в газообразной, взрывоопасной среде.
- Не работайте с инструментом под дождём.
- Не используйте инструмент в помещениях с повышенной влажностью.
- Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Сетевая розетка должна соответствовать штепсельной вилке, установленной на сетевом кабеле изделия. Запрещается внесение изменений в конструкцию вилки и использование любых переходников.
- Во время работы избегайте контакта с заземлёнными предметами: водопроводными трубами, радиаторами отопления и т.д. При контакте с заземлёнными предметами значительно возрастает риск поражения электрическим током.
- Предохраняйте изделие от воздействия воды и повышенной влажности. Попадание воды внутрь изделия может привести к поражению электрическим током.
- Берегите сетевой кабель изделия. Не используйте кабель для переноски изделия, не тяните за кабель чтобы выключить изделие. Располагайте кабель во время работы вдали от источников тепла, подвижных частей изделия и предметов с острыми краями. По-

вреждённый кабель может стать причиной поражения электрическим током.

- При использовании изделия вне помещения применяйте удлинитель, специально предназначенный для эксплуатации на открытом воздухе. Использование специального удлинителя значительно снижает риск поражения электрическим током.
- Параметры сети для подключения изделия должны соответствовать параметрам указанным на маркировочном шильдике изделия (220-240 В, 50 Гц).

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электрической машиной. Не пользуйтесь электрической машиной, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже малейшая невнимательность при работе с электрическими машинами может привести к тяжелому телесному повреждению.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Обязательно носите средства защиты органов зрения. Применение в соответствующих условиях средств защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь и каска или средства защиты органов слуха, снижает вероятность получения телесных повреждений.
- Всегда пользуйтесь защитными очками.

Примечание: Повседневные очки не содержат ударопрочных линз - они НЕ являются безопасными очками.

- Носите защитное покрытие для волос, чтобы сохранить длинные волосы.
- Принимайте предупредительные меры на случай непреднамеренного пуска. Перед подсоединением к источнику питания, при подъёме машины или её переносе выключатель должен находиться в выключенном положении. Не держите палец на выключателе в процессе переноса электрической машины и не запитывайте машину при включенном выключателе - это может привести к несчастному случаю.
- Всегда используйте маски для лица или от пыли, если шлифовка проходит в условиях повышенной запыленности.
- Перед включением электрической машины удалите любой ключ, используемый для регулировки. Ключ, оставленный на вращающейся части электрической машины, может привести к телесному повреждению.
- Избегайте потягиваний для разминки в процессе работы, в любое

время сохраняйте равновесие и устойчивое положение тела - это послужит гарантией непрерывного и устойчивого управления машиной, в том числе в неожиданных ситуациях.

- Носите соответствующую одежду. Не носите свободно сидящую одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей машины. Свободно сидящая одежда, украшения или длинные волосы могут захватываться движущимися частями.
- При наличии средств для присоединения пылеотсоса или пылесборников правильно присоединяйте и используйте эти средства. Применение пылесборников может уменьшить опасность от воздействия пыли.
- Не допускайте излишней самоуверенности, возникающей при частом пользовании машинами. Самоуверенность вызывает небрежное отношение к соблюдению принципов безопасности и даже их игнорирование. Любая небрежность при работе с машиной может привести к тяжелому телесному повреждению за долю секунды.

БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- Не прилагайте излишних усилий к электрической машине. Пользуйтесь электрической машиной, подходящей для данной работы. Правильно выбранная электрическая машина выполнит работу эффективнее и безопаснее, без превышения установленных параметров;
- Не пользуйтесь электрической машиной, если выключатель не включает и не выключает её. Любая электрическая машина с неисправным выключателем опасна и подлежит ремонту;
- Перед любыми регулировками, сменой принадлежностей или укладкой электрической машины для хранения обязательно отсоединяйте вилку от источника питания и (или) вынимайте аккумуляторную батарею, если иное не предусмотрено изготовителем. Эта профилактическая мера безопасности уменьшает риск случайного (непреднамеренного) пуска электрической машины;
- Храните электрическую машину в недоступном для детей месте. Не допускайте использования электрической машины лицами, не имеющими опыта работы с этой машиной или не ознакомленными с данными инструкциями. В руках необученных пользователей электрические машины опасны;
- Ухаживайте за электрической машиной и принадлежностями к ней.
- Проверяйте машину на предмет несоосности или заедания движущихся частей, поломки деталей и иных неисправностей, которые могут влиять на работу электрической машины. В случае выявления

ния поломок и (или) повреждений не используйте электрическую машину до тех пор, пока она не будет отремонтирована. Многие несчастные случаи вызваны недостатками в обслуживании электрических машин;

- Применяйте электрическую машину, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с данной инструкцией - с учётом условий и вида выполняемой работы. Применение электрической машины для работ, для которых она не предназначена, может привести к опасным ситуациям;
- Содержите рукоятки и поверхности захвата в чистоте, не допуская наличия на них масла или смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасного обращения с электрической машиной и безопасного управления ею в неожиданных ситуациях.
- Держите всех, кто не является пользователем, на безопасном расстоянии от рабочей зоны, всегда держите подальше от детей.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой отключите устройство от сети. Содержите в чистоте, без масла и жира. Храните в сухом месте.
- Ремонт изделия должен осуществляться в авторизованном сервисном центре, квалифицированным персоналом и с использованием только оригинальных запасных частей. Использование при ремонте запасных частей не сертифицированных производителем данного изделия может привести к выходу из строя и нарушению норм электробезопасности изделия.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫМ ШЛИФОВАЛЬНЫМ ИНСТРУМЕНТОМ

- Не используйте инструмент или насадки не по назначению.
- Держите инструмент изолированной поверхностью захвата при исполнении операций, когда режущий инструмент может контактировать со скрытой проводкой. Режущая оснастка, в случае задевания за провод под напряжением, может передать напряжение на внешние металлические элементы электроинструмента, что приведет к поражению оператора электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к движущемуся шлифовальному или режущему подвесу.
- Инструментом разрешается производить работы без применения индивидуальных диэлектрических средств защиты.

ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА MTE-400-Q

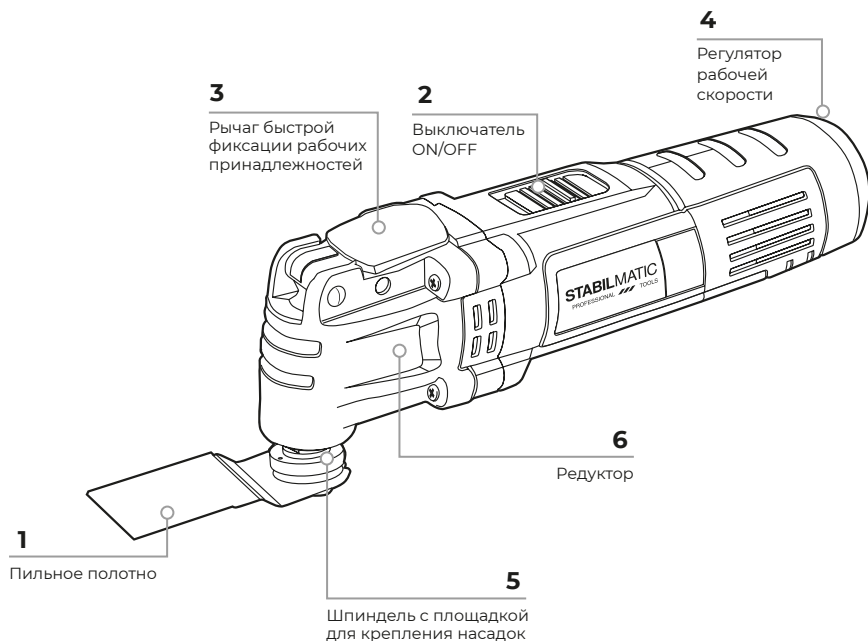


рис. 1

1. Пильное полотно
2. Выключатель ON/OFF
3. Рычаг быстрой фиксации рабочих принадлежностей
4. Регулятор рабочей скорости
5. Шпиндель с площадкой для крепления насадок
6. Редуктор

ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА МТЕ-400

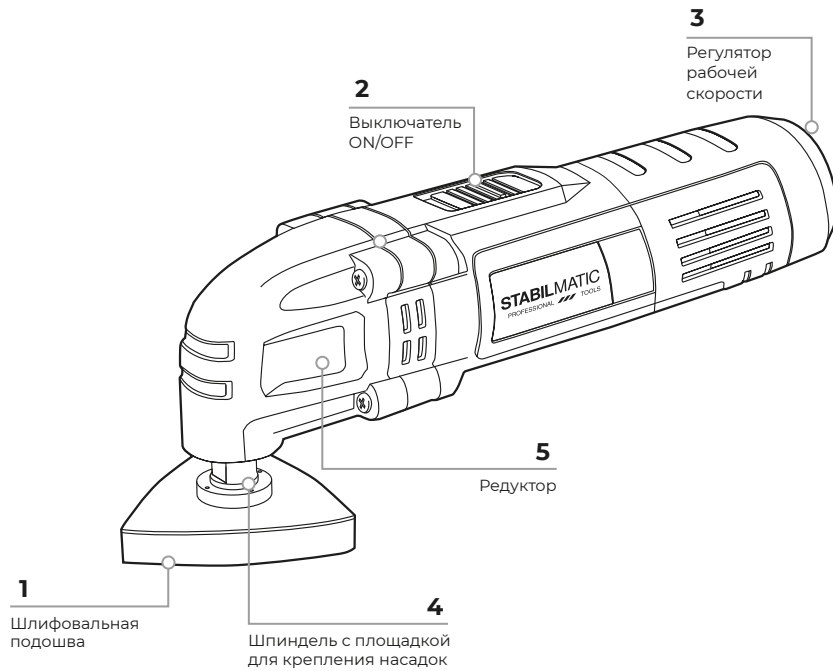


рис. 2

1. Шліфовальна подошва
2. Включатель ON/OFF
3. Регулятор рабочей скорости
4. Шпиндель с площадкой для крепления насадок
5. Редуктор

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Подготовка многофункционального вибрационного инструмента к работе:

- Перед началом работы с инструментом установите необходимую насадку, в зависимости от вида работы. Насадку можно установить под любым необходимым для работы углом и в любом положении (если это насадка для шлифования). После выбора положения, закрепите насадку на шпинделе с помощью шайбы, винта крепления и шестигранного ключа (рис.2). Инструмент подключается к сети при помощи двухжильного кабеля.

Работа:

- В целях Вашей безопасности в инструменте имеется плавный пуск, который позволяет постепенно повышать скорость колебаний насадки и снижает вибрацию при включении.
- Для включения реноватора используйте кнопку с фиксатором.
- Включайте реноватор, не касаясь насадкой обрабатываемой поверхности. Дождитесь, когда насадка наберет полную скорость колебаний, после чего плавно производите обработку материала, контролируя направление руками. Для разного вида работ в реноваторе на конце рукоятки предусмотрен регулятор скорости колебаний. Скорость вращения двигателя инструмента можно регулировать с помощью регулятора (4), устанавливая его в требуемом положении. Это позволяет подобрать рабочую скорость в зависимости от свойств обрабатываемого материала. Диапазон регулировки скорости: от 1 до 6.

КРЕПЛЕНИЕ / ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Шлифовальная подошва имеет систему крепления «с липучкой», что позволяет быстро и легко заменять шлифовальную бумагу. Зернистость шлифовальной бумаги подбирайте в зависимости от типа обрабатываемого материала. Разрешается использовать шлифовальную бумагу всех видов, а также фетровые и тканевые полировальные круги.

1. Приблизьте шлифовальную бумагу к шлифовальной стопе (1).
2. Прижмите шлифовальную бумагу к шлифовальной стопе (1).
3. Чтобы снять шлифовальную бумагу, отклейте ее с одной стороны и потяните.

КРЕПЛЕНИЕ РАБОЧИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- Оттяните рычаг быстрой фиксации рабочих насадок (3)

- Вставьте рабочую насадку между двумя шайбами патрона так, чтобы они наделись на выступы верхней шайбы.
- Для удобной и безопасной работы оператора, рабочие принадлежности можно располагать в патроне в произвольном положении при условии, что они будут надеты на выступы верхней шайбы.
- Рабочую насадку следует надеть изгибом вниз.
- Закрепите рабочую насадку в выбранном положении, отпуская рычаг быстрой фиксации (3).

ПРИНЦИП РАБОТЫ

Благодаря частоте колебаний 15000-22000 / мин под углом 4-4,5° электроинструмент позволяет точно обрабатывать небольшие поверхности и углы.

РАСПИЛ / РЕЗКА

- Пользуйтесь неповрежденными рабочими принадлежностями с хорошим техническим состоянием. Приступая к распилу или резке древесины и её производных, древесностружечных плит и т.п., сначала проверьте их на наличие инородных тел, таких как: гвозди, винты и т.п. Удалите инородные тела, можно воспользоваться пильным полотном для их удаления. Распил с погружением можно выполнять только в таких мягких материалах, как древесина гипсокартонные плиты и аналогичных материалах.
- Распил керамической плитки вызывает быстрый износ рабочего инструмента.

ШЛИФОВАНИЕ

- Во время шлифования поверхностей производительность работы в большей мере зависит от вида и качества шлифовальной бумаги, а также силы нажима на инструмент во время обработки. Сильный нажим не повысит эффективность работы, но может привести к быстрому износу шлифовальной бумаги, а также перегреву инструмента. Ведите работу с умеренным, равномерным нажимом на инструмент.
- Для более точной обработки углов и кромок в труднодоступных местах, можно шлифовать вершухой или краем шлифовальной подошвы.

ОБДИРКА

Обработку мягких материалов (к примеру, древесины и т.п.) выполняйте под небольшим углом и с небольшим зажимом. В противном случае скребок может повредить основание.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НАИМЕНОВАНИЕ ОТКАЗОВ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ
Не запускается	• Отсутствие напряжения	• Проверить напряжение в сети
	• Сломан выключатель	• Обратитесь в сервисный центр
Двигатель издает нехарактерный шум	• Двигатель неисправен	• Обратитесь в сервисный центр
Медленное колебание насадки	• Низкое напряжение в сети	• Стабилизируйте напряжение в соответствии с техническими характеристиками
	• Регулятор колебаний в минимальном положении	• Повысьте скорость колебаний с помощью регулятора
Появление дыма и запаха горелой изоляции	• Неисправность обмоток ротора или статора	• Обратитесь в сервисный центр
Двигатель перегревается	• Загрязнены окна охлаждения электродвигателя	• Прочистите окна охлаждения электродвигателя
	• Электродвигатель перегружен	• Снимите нагрузку и в течение 2-3 минут обеспечьте работу инструмента на холостом ходу при максимальных оборотах
	• Неисправен ротор	• Обратитесь в сервисный центр
Повышенная вибрация	• Насадка плохо закреплена.	• Правильно и плотно закрепите насадку
	• Неисправны подшипники.	• Обратитесь в сервисный центр
	• Износ зубьев редуктора	• Обратитесь в сервисный центр

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	МТЕ-400	МТЕ-400-Q
Мощность, Вт	400	400
Напряжение питания	220-240 В ~ 50/60 Гц	220-240 В ~ 50/60 Гц
Число колебаний на холостом ходу, об/мин	15000-22000	15000-22000
Угол колебаний, град.	4-4,5°	4-4,5°
Тип соединения насадок	OIS	OQIS
Бесключевая смена насадок	нет	да
Длина кабеля, м	2	2
Режим работы	S2-15 мин.	S2-15 мин.
Вес, кг	1,5	1,53

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

- Многофункциональный вибрационный инструмент;
- Шестигранный ключ для смены насадок;
- Шпатель;
- Пильное полотно по дереву;
- Основание для крепления шлифлистов;
- Шлифлисты;
- Руководство по эксплуатации;
- Коробка.

Производитель оставляет за собой право изменять технические параметры изделия, дизайн и его комплектацию без предварительного уведомления. Приносим Вам наши извинения за возможные доставленные этим неудобства.

ДОРОГОЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания «СТЭБИЛМАТИК» выражает Вам огромную признательность за Ваш выбор и надеемся, что Вы останетесь довольны своим выбором. Мы делаем все возможное, чтобы наши инструменты удовлетворяли Вашим потребностям, а качество соответствовало лучшим мировым стандартам.

Производитель устанавливает официальный срок службы на многофункциональный вибрационный инструмент MTE-400 / MTE-400-Q не менее 36 месяцев, при условии соблюдения правил эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации многофункционального вибративного инструмента «STABILMATIC» составляет 12 месяцев со дня продажи. Если в течение гарантийного срока неисправность инструмента произошла по вине изготовителя - производится бесплатный гарантийный ремонт заводом-изготовителем.

Моментом начала эксплуатации считается дата, указанная организацией-продавцом в гарантийном талоне.

STABILMATIC

PROFESSIONAL **///** TOOLS

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие случаи:

- Несоблюдение пользователем предписания инструкции по эксплуатации, ненадлежащее хранение и обслуживание, использование инструмента не по назначению;
- эксплуатация инструмента с признаками неисправности (повышенный шум, вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности, снижение оборотов, сильное искрение, запах гари);
- при наличии механических повреждений (трещин, сколов) корпуса или шнура электропитания;

- при наличии повреждений, вызванных действием агрессивных сред и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др., например, при коррозии металлических частей;
- при наличии повреждений, вызванных сильным внутренним или внешним загрязнением, попаданием в инструмент инородных тел, например, песка, камней, материалов и веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение инструмента по назначению, ненадлежащим уходом;
- при неисправностях, возникших вследствие перегрузки, повлекшей выход из строя сопряженных или последовательных деталей, например, ротора и статора, а также вследствие несоответствия параметров электросети напряжению, указанному в табличке номиналов;
- при выходе из строя быстроизнашивающихся деталей и комплектующих (угольных щёток, приводных ремней и колёс, резиновых уплотнений, сальников, смазки, свечей зажигания, защитных кожухов, направляющих роликов, стволов и т. п.), сменных приспособлений (пилки, ножей, дисков, заточных кругов, триммерных головок, форсунок, сварочных наконечников, патронов, подошв, цанг, свёрл, буров, шин, цепей, звёздочек, болтов, гаек и фланцев крепления, аккумуляторов);
- при вскрытии, попытках самостоятельного ремонта и смазки оборудования, при внесении самостоятельных изменений в конструкцию изделия, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей, отсутствующие или недовернутые винты и элементы крепления, щели на корпусе, удлинённый шнур питания;
- при наличии повреждений или изменений серийного номера на оборудовании или в гарантийном талоне, или при их несоответствии; - на неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавления деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры;
- при перегреве изделия или не соблюдении требований к составу и качеству топливной смеси, повлекшего выход из строя поршневой группы, к безусловным признакам которого относятся залегание поршневого кольца и/или наличие царапин и потертостей на внутренней поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение или оплавление опорных подшипников шатуна и поршневого пальца;
- на профилактическое обслуживание (регулировка, чистка, промывка, смазка и прочий уход). Срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Многофункциональный вибрационный инструмент

Заводской номер

Артикул изделия МТЕ-400 / МТЕ-400-Q

Дата продажи

Наименование торговой организации

М.П.

Товар получен в исправном состоянии, без повреждений, в полной комплектности. Работоспособность многофункционального вирационного инструмента проверена в моем присутствии. Претензий к качеству и внешнему виду не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф.И.О. и подпись покупателя

.....

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 1

Заводской номер

Описание дефекта

Дата приёма в ремонт

Дата получения из ремонта

.....

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 2

Заводской номер

Описание дефекта

Дата приёма в ремонт

Дата получения из ремонта

.....

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 3

Заводской номер

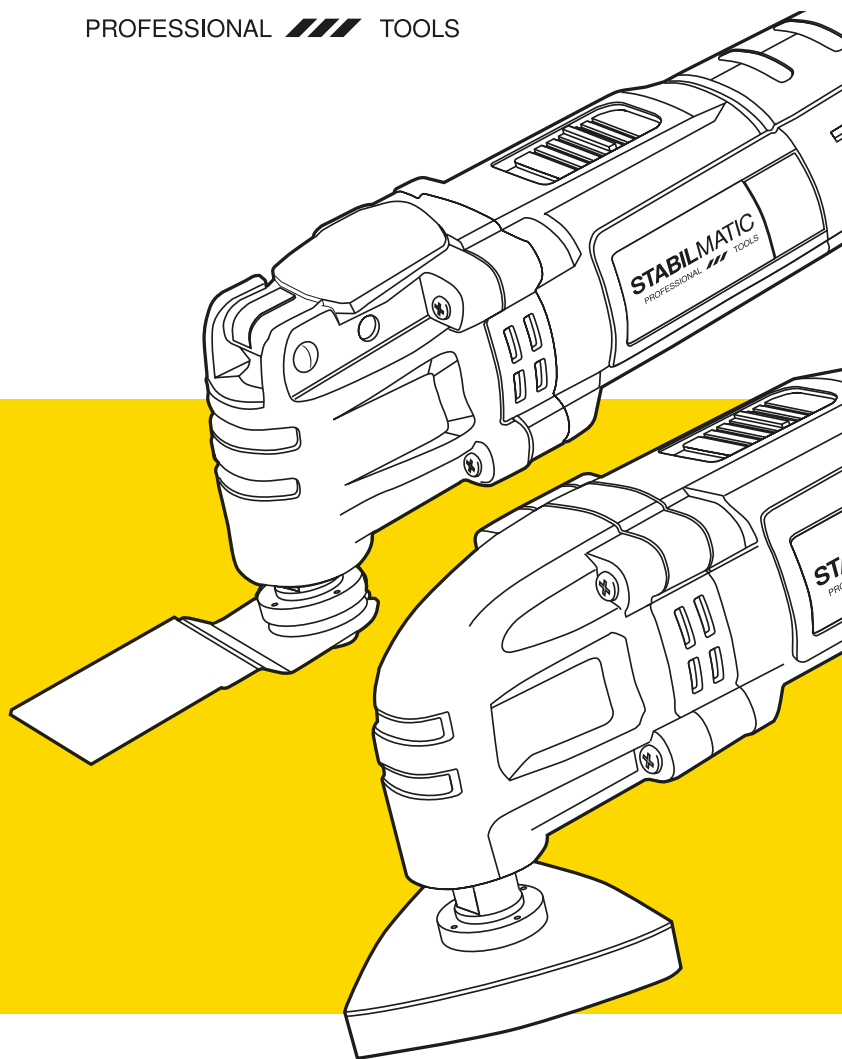
Описание дефекта

Дата приёма в ремонт

Дата получения из ремонта

STABILMATIC

PROFESSIONAL  TOOLS



Ваш дилер:



RU



EAC

www.stabilmatic.ru

